



architecture
& design

Advertencias para la colocación

Avvertenze per la posa

Advertências para a colocação

Recommandations pour
la mise en œuvre

Recommendations for laying
glass blocks

Bloques de vidrio Mattoni in vetro Tijolo de vidro Briques en verre Glassblocks



BORMIOLI ROCCO s.a. avda. del Vidrio s/n
19200 AZUQUECA DE HENARES (GUADALAJARA) - ESPAÑA

EN 1051-2

EN 1051-1 CLASS 1

Glass blocks, intended to be used in buildings
and construction works.

Type Q 19, Ter Lineare

www.bormioliroccoglassblock.com

ES ADVERTENCIAS PARA LA COLOCACIÓN

GARANTÍA

Bormioli Rocco s.a. declara que los parámetros técnicos, dimensionales y estéticos de los ladrillos de vidrio que produce responden a las normativas del sector para cada una de sus características:

- EN 572-1 Composición del vidrio
- EN 1051-1 Especificaciones de la forma y tolerancia dimensional
- EN 1051-2 Conformidad y requisitos
- CE Marca del producto

No teniendo la firma Bormioli Rocco s.a. ninguna posibilidad de control sobre la calidad de la colocación y sobre los materiales accesorios utilizados, **no puede suministrar ningún tipo de garantía una vez que han sido colocados los ladrillos.**

FASES PRELIMINARES A LA COLOCACIÓN

- Verificar las dimensiones de la pared, la altura y anchura.
- Definir la distancia entre los ladrillos y la distancia entre el primer ladrillo y las paredes laterales.
- Determinar el número de ladrillos.
- Determinar el número de separadores.
- Determinar la longitud de la junta de expansión a colocar en la base de la pared, en la parte superior y en las laterales.
- Determinar el número y la longitud de las barras de acero.
- Determinar la cantidad de mortero especial para ladrillos de vidrio (prestar atención a la fecha de caducidad).
- Verificar la integridad de los ladrillos y la conformidad del producto.
- Marcar la pared en horizontal y en vertical con lector láser u otro medio equivalente.
- Verificar la perpendicularidad entre el pavimento y las paredes laterales (fig.1).
- Colocar en seco la primera hilera de ladrillos, verificar el número de ladrillos y la distancia entre ellos colocando los separadores.
- Verificar la distancia entre el primer ladrillo y las paredes laterales.
- Determinar en la pared vertical la posición de las barras de acero, luego perforar la pared para permitir que las barras penetren levemente en el muro.

LA COLOCACIÓN

- Colocar la junta de expansión en el pavimento, en las paredes verticales y en el techo.
- Realizar la base de apoyo con el mortero, en lo posible a la misma altura del zócalo (si está previsto) (fig.2).
- Comenzar la colocación de la primera hilera de ladrillos, prestando atención de poner el mortero tanto en la pared superior del ladrillo como también en la parte lateral a contacto con el ladrillo sucesivo. La distancia está determinada por la colocación de los separadores de plástico.
- Completar la colocación del mortero en todas las juntas entre los ladrillos
- Poner las barras horizontales de acero apoyadas en los separadores de plástico. Las barras deberán penetrar levemente en la pared vertical en los agujeros realizados anteriormente. (fig.3)
- Colocar la segunda hilera de ladrillos siguiendo el mismo procedimiento (fig. 4).
- Introducir las barras de acero verticales entre los ladrillos teniendo cuidado que no toquen nunca el vidrio. Verificar siempre que las barras de acero no toquen nunca los ladrillos.
- Verificar que la pared tenga un desarrollo perfectamente vertical.
- Repetir el procedimiento hasta completar la pared.

ACABADO

- Verificar que el mortero haya fraguado y quitar gradualmente el excedente de ambos lados antes que se solidifique.
- Quitar las extremidades de los separadores, preservando los ladrillos.
- Aplicar el mortero para acabados en las juntas con una llana blanda.
- Limpiar las superficies con una esponja mojada en agua.
- Secar las superficies (fig.5).

NOTAS:

- Para la limpieza no utilizar materiales abrasivos, productos químicos con base oleosa ni productos con base ácida (sobre todo fluoruros).
- Si se presentan dificultades consultar al vendedor o llamar el siguiente número telefónico de asistencia técnica:
0034 949 34 82 57-15.

IT AVVERTENZE PER LA POSA

GARANZIA

Bormioli Rocco s.a. dichiara che i parametri tecnici, dimensionali ed estetici dei mattoni in vetro da lei prodotti rispondono alle normative di settore per ciascuna caratteristica:

- EN 572-1 Composizione del vetro
- EN 1051-1 Specifiche di forma e tolleranza dimensionali
- EN 1051-2 Conformità e requisiti
- CE Marchiatura del prodotto

Non avendo peraltro Bormioli Rocco s.a. alcuna possibilità di controllo sulla qualità della installazione e dei materiali accessori impiegati, **nessuna garanzia può essere fornita una volta che i mattoni in vetro sono stati installati.**

FASI PRELIMINARI ALLA POSA

- Verificare le dimensioni della parete, altezza e ampiezza.
- Definire la distanza tra i mattoni e la distanza tra il primo mattone e le pareti laterali.
- Determinare il numero di mattoni.
- Determinare il numero di distanziatori.
- Determinare la lunghezza del giunto di espansione da posizionare alla base della parete, nella parte superiore, ed in quelle laterali.
- Determinare il numero e la lunghezza delle barre di acciaio.
- Determinare la quantità di malta speciale per mattoni in vetro (fare attenzione alla data di scadenza).
- Verificare l'integrità dei mattoni e la rispondenza del prodotto.
- Tracciare la parete in orizzontale e in verticale con lettore laser o equivalente.
- Verificare la perpendicolarità tra il pavimento e le pareti laterali (fig.1).
- Posizionare a secco la prima fila di mattoni, verificare il numero di mattoni, la distanza tra loro posizionando i distanziatori.
- Verificare la distanza tra il primo mattone e le pareti laterali.
- Riportare sulla parete verticale la posizione delle barre di acciaio, poi forare la parete per consentire alle barre di penetrare leggermente nel muro.

LA POSA

- Posare il giunto di espansione sul pavimento, sulle pareti verticali e sul soffitto.
- Realizzare la base di appoggio con la malta, se possibile di altezza uguale al battiscopa se presente (fig.2).
- Iniziare la posa della prima fila di mattoni, avendo l'avvertenza di porre la malta sia sulla parte superiore del mattone che sul fianco a contatto con il mattone successivo. La distanza è determinata dalla posa dei distanziatori di plastica.
- Completare la posa della malta in tutte le fughe tra i mattoni
- Posizionare le barre orizzontali di acciaio in appoggio ai distanziatori in plastica. Le barre dovranno penetrare leggermente nella parete verticale nei fori precedentemente fatti. (fig.3)
- Realizzare la posa della seconda fila di mattoni come la prima (fig. 4).
- Inserire le barre d'acciaio verticali tra i mattoni avendo cura che non siano mai a contatto del vetro. Verificare sempre che le barre di acciaio non siano mai a contatto con i mattoni.
- Verificare che la parete venga realizzata perfettamente verticale.
- Ripetere le procedure fino al completamento della parete.

FINITURA

- Verificare che la malta abbia fatto presa e togliere gradualmente le eccedenze in entrambi i lati prima che solidifichi.
- Rimuovere le teste dei distanziatori avendo cura di preservare i mattoni.
- Stendere la malta per finiture sulle fughe con un fratazzo morbido.
- Ripulire le superfici con una spugna imbevuta di acqua.
- Asciugare le superfici (fig.5).

N.B.

- Per la pulizia non utilizzare materiali abrasivi, né prodotti chimici a base oleosa, prodotti a base acida con particolare attenzione ai fluoruri.
- In caso di difficoltà consultare il rivenditore o chiamare il seguente numero telefonico di assistenza tecnica:
0034 949 34 82 57-15.

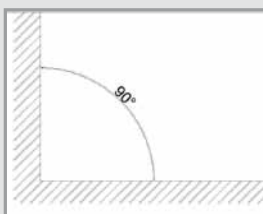


Fig. 1



Fig. 2

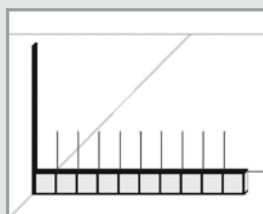


Fig. 3

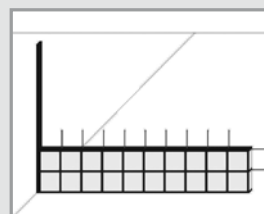


Fig. 4

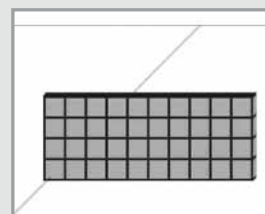


Fig. 5

PT ADVERTÊNCIAS PARA A COLOCAÇÃO

GARANTIA

Bormioli Rocco s.a. declara que os parâmetros técnicos, dimensionais e estéticos dos tijolos de vidro produzidos pela empresa cumprem as normas do setor para cada característica:
EN 572-1 Composição do vidro
EN 1051-1 Especificações de forma e tolerâncias dimensionais
EN 1051-2 Conformidade e requisitos
CE Marcação do produto
Não tendo a Bormioli Rocco s.a. qualquer possibilidade de controle sobre a qualidade da instalação e dos materiais acessórios utilizados, **nenhuma garantia pode ser dada depois de os tijolos de vidro serem instalados.**

FASES PRELIMINARES DA COLOCAÇÃO

- Verificar as dimensões da parede, altura e largura.
- Definir a distância entre os tijolos e a distância entre o primeiro tijolo e as paredes laterais.
- Determinar o número de tijolos.
- Determinar o número de espaçadores.
- Determinar o comprimento da junta de expansão a posicionar na base da parede, na parte superior e nas laterais.
- Determinar o número e o comprimento das barras de aço.
- Determinar a quantidade de argamassa especial para tijolos de vidro (prestar atenção à data de validade).
- Verificar a integridade dos tijolos e o estado do produto.
- Traçar a parede na horizontal e na vertical com o leitor laser ou equivalente.
- Verificar a perpendicularidade entre o pavimento e as paredes laterais (fig.1).
- Posicionar a seco a primeira fila de tijolos, verificar o número de tijolos e a distância entre estes posicionando os espaçadores.
- Verificar a distância entre o primeiro tijolo e as paredes laterais.
- Marcar na parede vertical a posição das barras de aço e perfurar a parede para permitir às barras penetrar ligeiramente na parede.

A COLOCAÇÃO

- Assentar a junta de expansão no pavimento, nas paredes verticais e no teto.
- Realizar a base de apoio com argamassa, se possível à altura do rodapé, se presente (fig.2).
- Iniciar a colocação da primeira fila de tijolos, tendo o cuidado de colocar a argamassa na parte superior do tijolo e de lado, em contacto com o tijolo seguinte. A distância é determinada pela colocação dos espaçadores de plástico.
- Concluir a colocação da argamassa em todas as fugas entre tijolos.
- Posicionar as barras horizontais de aço como apoio dos espaçadores de plástico. As barras devem penetrar ligeiramente na parede vertical, nos orifícios previamente feitos. (fig.3)
- Realizar a colocação da segunda fila de tijolos, tal como a primeira (fig. 4).
- Introduzir as barras de aço verticais entre os tijolos tendo cuidado para que nunca fiquem em contacto com o vidro. Verificar sempre se as barras de aço não estão em contacto com os tijolos.
- Verificar se a parede fica perfeitamente vertical.
- Repetir o procedimento até completar a parede.

ACABAMENTO

- Verificar se a argamassa colou e retirar gradualmente o excedente de ambos os lados, antes que solidifique.
- Remover as cabeças dos espaçadores, tendo o cuidado de não danificar os tijolos.
- Estender a argamassa para acabamento nas fugas com uma espátula macia.
- Limpar as superfícies com uma esponja embebida em água.
- Secar as superfícies (fig.5).

N.B.

- Para a limpeza, não utilizar materiais abrasivos, produtos químicos de base oleosa ou produtos de base ácida, com particular atenção aos fluoretos.
- Em caso de dificuldade, contactar o revendedor ou telefonar para o seguinte número telefónico de assistência técnica: 0034 949 34 82 57-15.

FR RECOMMANDATIONS POUR LA MISE EN ŒUVRE

GARANTIE

Bormioli Rocco s.a. déclare que les paramètres techniques, esthétiques et dimensionnels des briques de verre qu'elle produit répondent aux normes du secteur pour chacune des caractéristiques:
EN 572-1 Composition du verre
EN 1051-1 Spécifications de forme et tolérances dimensionnelles
EN 1051-2 Conformité et exigences
CE Marquage du produit
Bormioli Rocco s.a. n'ayant aucune possibilité de contrôle sur la qualité de l'installation et les matériels accessoires utilisés, **elle ne peut fournir aucune garantie une fois que les briques de verre ont été montées.**

AVANT DE COMMENCER LA POSE

- Vérifier les dimensions de la paroi, son hauteur et sa longueur.
- Définir la distance entre les briques et la distance entre la première brique et les parois latérales.
- Déterminer le nombre de briques.
- Déterminer le nombre d'entretoises.
- Déterminer la longueur du joint de dilatation à mettre en place à la base de la paroi, dans la partie haute, et dans celles latérales.
- Déterminer le nombre et la longueur des barres d'acier.
- Déterminer la quantité de mortier spécial pour briques en verre (faire attention à la date d'échéance).
- Vérifier l'intégrité des briques et la conformité du produit.
- Tracer la paroi à l'horizontale et à la verticale avec un lecteur laser ou équivalent.
- Vérifier la perpendicularité entre le sol et les parois latérales (fig.1).
- Mettre en place à sec la première rangée de briques, vérifier le nombre de briques, la distance entre-elles en mettant les entretoises.
- Vérifier la distance entre la première brique et les parois latérales.
- Reproduire sur la paroi verticale la position des barres d'acier, ensuite percer la paroi pour permettre aux barres de pénétrer légèrement dans le mur.

LA POSE

- Poser le joint de dilatation sur le sol, sur les parois verticales et sur le plafond.
- Réaliser la base d'appui au mortier, si possible de même hauteur que la plinthe, lorsqu'elle est prévue (fig.2).
- Commencer la pose de la première rangée de briques, en prenant soin d'appliquer le mortier aussi bien sur la partie haute de la brique que sur le côté, en contact avec la brique suivante. La distance est déterminée par la pose des entretoises en plastique.
- Compléter la pose du mortier dans tous les joints entre les briques.
- Placer les barres horizontales en acier appuyés sur les entretoises en plastique. Les barres devront pénétrer légèrement dans la paroi verticale, dans les orifices préalablement percés. (fig.3)
- Réaliser la pose de la deuxième rangée de briques comme la première (fig. 4).
- Monter les barres d'acier verticales entre les briques, en veillant à ce qu'elles ne soient jamais en contact avec le verre. Vérifier toujours que les barres d'acier ne soient jamais en contact avec les briques.
- Vérifier que la paroi soit réalisée parfaitement verticale.
- Répéter les procédures décrites jusqu'à terminer la paroi.

FINITION

- Vérifier la bonne prise du mortier et enlever graduellement les parties en excédent sur les deux côtés, avant qu'il ne solidifie.
- Enlever les têtes des entretoises en prenant soin de préserver les briques.
- Etaler le mortier pour finitions sur les joints à l'aide d'une taloche souple.
- Nettoyer les surfaces avec une éponge imbibée d'eau.
- Essuyer les surfaces (fig.5).

N.B.

- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits abrasifs, ni les produits chimiques à base huileuse, les produits à base acide et notamment les fluorures.
- En cas de difficulté, veuillez consulter votre revendeur ou appeler le service après-vente au numéro de téléphone suivant: 0034 949 34 82 57-15.

EN RECOMMENDATIONS FOR LAYING GLASS BLOCKS

WARRANTY

Bormioli Rocco s.a. declares that the technical, dimensional and aesthetic parameters of the glass blocks it manufactures conform to the industry regulations governing each characteristic:
EN 572-1 Composition of the glass
EN 1051-1 Shape and dimensional tolerance specifications
EN 1051-2 Conformity and requirements
CE Marking of product
Moreover, since Bormioli Rocco s.a. has no control over the quality of the installation and accessory materials used, **no warranty can be provided once the glass blocks have been installed.**

OPERATIONS PRIOR TO LAYING

- Check the dimensions of the wall, height and width.
- Establish the distance between the blocks and the distance between the first block and the side walls.
- Establish the number of blocks.
- Establish the number of spacers.
- Establish the length of the expansion joint to be positioned at the base of the wall, at the top and sides.
- Establish the number of steel rods and their length.
- Establish the amount of special mortar for glass blocks required (take care to check the "use-by" date).
- Check that the glass blocks are undamaged and that the product complies with the requirements defined.
- Mark out the wall horizontally and vertically with a laser scanner or similar.
- Check perpendicularity between the floor and side walls (fig.1).
- Position the first row of blocks without mortar. Check the number of blocks required and the distance between them by inserting the spacers.
- Check the distance between the first block and the side walls.
- Mark the positions of the steel rods on the wall, then drill the wall to allow the rods to penetrate slightly into it.

LAYING OPERATIONS

- Lay the expansion joint on the floor, along the vertical walls and ceiling.
- Create a base with the mortar, possibly the same height as the skirting (if present) (fig.2).
- Start laying the first row of blocks. Apply mortar to both the top of each block and on the side touching the next block. The distance is established by the plastic spacers used.
- Apply mortar between all the gaps between blocks.
- Set the horizontal steel rods in position against the plastic spacers. The rods should penetrate slightly into the vertical wall through the previously drilled holes. (fig.3)
- Lay the second row of blocks in the same way as the first (fig. 4).
- Insert vertical steel rods between the blocks but make sure that they never touch the glass. Always make sure that the steel rods never touch the blocks.
- As block laying proceeds, check to make sure that the wall is perfectly vertical.
- Repeat the procedure until the wall has been completed.

FINISH

- Check that the mortar has set, then gradually remove the excess from both sides before it hardens completely.
- Remove the ends from the spacers, taking care not to damage the blocks.
- To finish, spread a layer of mortar over the gaps with a soft trowel.
- Clean the surfaces with a sponge soaked in water.
- Dry the surfaces (fig.5).

NOTE

- Do not use abrasive materials, oily-based chemical products or acid-based products for cleaning purposes, with special attention to fluorides.
- If difficulties arise, consult your dealer or call the technical support team on: 0034 949 34 82 57-15.

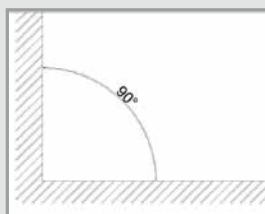


Fig. 1



Fig. 2

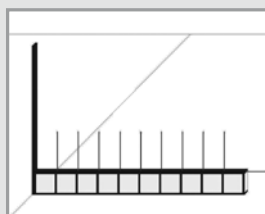


Fig. 3

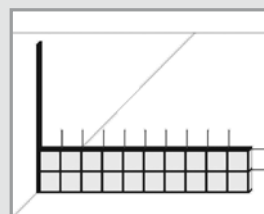


Fig. 4

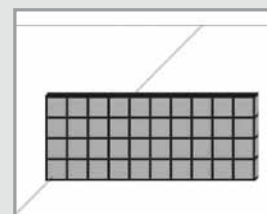


Fig. 5